

# H&V JOURNAL

Offizielles Organ der  
Centralvereinigung  
Deutscher Wirtschafts-  
verbände für Handels-  
vermittlung und Vertrieb  
(CDH) e.V.

54. Jahrgang 2002



Redaktion:  
Am Weidendamm 1A  
10117 Berlin  
Telefon: 0 30/7 26 25 - 6 00  
Telefax: 0 30/7 26 25 - 6 99  
e-Mail:  
centralvereinigung@cdh.de  
Internet: www.cdh.de

Verlag:  
Siegel Verlag  
Otto Müller GmbH  
Postfach 20 01 27  
60605 Frankfurt am Main  
Telefon: 0 69/75 89 09 50  
Telefax: 0 69/75 89 09 60  
e-Mail: hv-journal@svffm.de  
Internet: www.svffm.de

2002

**I. Berufs- und Standesfragen**

Provisionen besser kalkulieren	3/8, 4/8
Was ein Außendienstmitarbeiter kostet	6/10
CDH-Konjunkturumfrage	7/7, 21-22/6
CDH-Statistik	7/10, 19-20/12
Verwaltungsberufsgenossenschaft	7/12
Tradition und Wandel (Editorial)	8/3
100 Jahre CDH	8/12
The role of the SME in the age of the digital and global economy	8/22
Die Handelsvertretung im Relationship-Marketing	8/26
Die Funktionen der Handelsvertretungen im zunehmenden Distributionswettbewerb	8/44
International verbunden (IUCAB)	8/46
The Reps Role as a Service Provider in North America	8/50
Verkauf – Eine Faszination	8/58
Zukunftsperspektiven der Handelsvermittlung	8/68
CDH-Unternehmenskompass	8/72
Beziehungskompetenz für Handelsvertreter	8/78
1 Jahr online – www.handelsvertreter.de	9/15
100 Kompetenz für Vertrieb	11/9
Handelsvertreter und Merchandising	11/22
Service-Hotline der CDH für Mitglieder	12/8
Alternative Vergütungsformen im Vermittlungsgeschäft	17-18/4, 19-20/6
CDH-Versorgungswerk	17-18/15
CDH-Statistik: Kein Aufwärtstrend	19-20/12
Berufsbegleitendes Studium	21-22/17

**II. Wirtschaft + Politik**

Auf ein Neues (Editorial)	1-2/3
Konjunktur: Die Unsicherheit ist groß	1-2/4
Galgenfrist (Editorial)	4/3
Konjunktur: Wirtschaft tritt auf der Stelle	4/24
Planungssicherheit (Editorial)	6/3
Konjunktur: Der Aufschwung kommt – aber wann?	6/12
Gründungsklima (Editorial)	7/3
Grußwort des Bundeskanzlers	8/6
Dr. Angela Merkel: Eckpfeiler der sozialen Marktwirtschaft	8/7
Dr. Werner Müller: Die Handelsvermittlungen dürfen die Internationalisierung nicht verpassen	8/8
Guido Westerwelle: Soziale Marktwirtschaft: Wohlstand für alle	8/10
Dr. Peter Gillies: Lobbyismus – Stellenwert in der modernen Demokratie	8/34
Dr. Michael Rogowski: Der Wirtschaftsstandort Deutschland muss globaler werden	8/36

Dr. Karlheinz Däke: Steuerpolitische Erfordernisse aus der Sicht der Steuerzahler	8/40
Dieter Phillip: Mittelstand und Mittelstandspolitik in Deutschland	8/48
Ludwig Georg Braun: Handeln in Selbständigkeit und Eigenverantwortung	8/56
Prof. Dr. Norbert Walter: Globalisierung und Mittelstand	8/60
Herrmann Franzen: Teil einer vielfältigen Handelslandschaft	8/66
Verbände auf dem Weg zu modernen Dienstleistern	8/74
Mittelstand im Mittelpunkt (Editorial)	9/3
Konjunktur: Trendwende im 2. Quartal	10/6
Hier kommt die Maut (Editorial)	11/3
Für einen starken Mittelstand	11/12
Zurück zum Wachstumspfad	11/14
Erfolgsstrategien Human Economy	11/16
BfA Prüf(un)wesen (Editorial)	12/3
Rechnung nur mit Steuernummer – CDH protestiert	12/9
Konjunktur: Verhaltener Start	12/11
Mut zu Reformen	13-14/18
Nummernchaos (Editorial)	15-16/3
Steuerpolitik belastet Handelsvermittlungen	15-16/13
Ein Ruck muss her (Editorial)	17-18/3
Bundestagswahl: Fragen an die Politik	17-18/9
CDH-Protest gegen BfA	17-18/23
Zweite Chance (Editorial)	19-20/3
Miese Stimmung	21-22/3
Koalitionsvereinbarung: Angriff auf die letzten Euros	21-22/6
Wenig Lichtblicke (Editorial)	23-24/3
Aufschwung lässt auf sich warten	23-24/4
Interview mit Prof. Norbert Walter	23-24/6

**III. Europäischer Binnenmarkt**

Geht Europa baden? (Editorial)	3/3
Prioritäten von EuroCommerce als Handelsverband	8/66
Ausgleich nur im Binnenmarkt (Editorial)	10/3
EU-Flashlights	13-14/16, 15-16/6, 21-22/4
Neues Handelsvertreter-Recht in den osteuropäischen Ländern	21-22/5

**IV. Rechtsfragen**

Schuldrecht modernisiert	1-2/12
Das neue Kaufrecht – Was ist besonders zu beachten?	3/6
Wirtschaftsmediation – Alternative Streitbeilegung	3/13
Gewährleistung keine Garantie (Editorial)	5/3
Währungsgebühr erlaubt	5/22

Mobilfunkrechnungen	5/23
Mietminderung bei Baulärm	6/19
Link als Wettbewerbsverstoß	6/19
Werbebanner rechtlich gesehen	7/16
Zeuge: Viele Pflichten aber auch Rechte	7/18
Gültigkeitsdauer von Telefonkarten	7/21
Schadenersatz bei verspätetem Abflug	7/21
Neues zum internationalen Vertriebsrecht	8/30
Archivierung: Neue Vorschriften	9/17
Alte AGB's – erhebliches Risiko	11/21
Vorsicht beim Verkauf von Firmenwagen	11/21
Handelsvertreter und Merchandising	11/22
BfA Prüf(un)wesen	12/3
Der Ehegattenarbeitsvertrag – was Ihnen blühen kann	13-14/26
Anpassung der Homepage erforderlich	15-16/16
Neues Schadenersatzrecht	19-20/34
Verjährung der Provisions- und Ausgleichsansprüche	23-24/8

**V. Steuerfragen**

Pauschsätze für Auslandsreisen in Euro	1-2/16
Vorläufige Steuerbescheide	1-2/17
Euro-Beträge im Steuerrecht	1-2/18
10 Tipps zu Ihrem Recht als Steuerbürger	4/20
Erbte Verluste	4/21
Häusliches Arbeitszimmer	4/22
Steuerfahndung: Es gibt Grenzen	4/23
Spekulationsverluste	4/23
Anerkennung von Ehegattenunterhaltleistungen	6/16
Betriebsprüfung: Größenmerkmale in Euro	6/18
Verbesserungen bei der Entfernungspauschale	6/19
Steuerliche Anerkennung von Verträgen zwischen Angehörigen	7/20
Notizen zum Steuerrecht	7/20
Steuerpolitische Erfordernisse aus der Sicht der Steuerzahler	8/40
Steuerfreie Rücklagen	9/16
Erben und schenken	9/17
Bauabzugssteuer nicht bei Messestandbau	9/19
Arbeitszimmer: Einkünfte notwendig	9/19
Falscher Einkommensteuerbescheid	9/19
Online – Handel im Visier	9/19
Freistellungsauftrag	9/21
Richtig Steuern sparen	10/19, 11/24, 12/15
Rechnung nur mit Steuernummer – CDH protestiert	12/9
Steuerfall Erbe	13-14/25
Elektronische Steuererklärung	15-16/18

Kindergeld und Kinderfreibetrag	15-16/19
Werbungskosten:	
Steuern sparen bei Computer	15-16/19

## VI. Betriebswirtschaft/ Betriebspraxis

Neue Studie des ecc-Handel	1-2/19
Aktuelle Bücher	1-2/46, 3/46, 4/46, 5/46, 6/46, 7/46, 9/46, 10/46, 11/46, 12/46, 13-14/46, 15-16/62, 19-20/62, 21-22/44, 62
Geomarketing	1-2/20
Der kurze Klick ins	
Internet	3/16, 10/24, 21-22/36
Deutsche Post AG:	
Neue Serviceleistungen	3/18
Der PC in der Westentasche	5/10
Handys lernen Multimedia	5/12
Spracherkennung:	
Im Dialog mit dem Computer	5/13
Multifunktionsgeräte	5/16
Outdoor-Single	5/18, 7/24, 18/9
Angst am Arbeitsplatz	5/24
Online-Marketing	5/27
Flachbildschirme	6/20
Selbstmanagement	6/22
Videokonferenzen	6/24
Gesprächsführung	7/22
Hohe Ansprüche an Unternehmensethik	9/22
Kurier- und Paketdienste	9/24
Rollendes Büro	10/13
Die schnelle Abzocke: Falle Web-Dialer	10/20
Vortrag und Präsentation	11/26
Gütesicherung für mehr	
Online-Vertrauen	12/21
Marktstudie Außendienst 2002	13-14/28
Notizen	13-14/31, 19-20/38
Mobiltelefone	17-18/25
Palmtops	17-18/28
Hoaxes: Elektronische Enten	17-18/33
Werbeartikel: Kleine Präsentate erhalten die Freundschaft	17-18/36
Büroausstattung:	
Funktionell und ergonomisch	17-18/38
Freisprechanlagen: Freie Fahrt	19-20/19
Tankkarten: Bargeldlose Mobilität	19-20/26
Exportvertreter	
Hans-Heinrich Weickert	19-20/39
Berufsbegleitendes Studium	21-22/17
Paketabholung per Mausclick	21-22/34
50 Jahre Fa. Haschler	23-24/41

## VII. Geld + Versicherung

Lebensversicherung: Täuschung	1-2/ 17
Aktienmärkte:	
Holprige Aufholstrecke	1-2/23
Wenn ein Bauträger pleite geht	1/22
Immobilienverkauf:	
Verlängerte Veräußerungsfrist	5/22

Immobilienkauf:	
Ins Kleingedruckte schauen	5/23
Beteiligungsmodelle: Windkraftanlagen	6/26
Immobilien: Mehr Rechte für	
Bauherren	6/28
Neuer Markt: Weiter in den	
Schlagzeilen	6/29
Beiträge zur Verwaltungs-	
Berufsgenossenschaft (VBC)	7/12
Erfolgreich im Umgang mit Banken	7/14, 9/20, 10/26, 11/6, 12/18, 13-14/30, 19-20/36, 21-22/31
Bankgeheimnis	7/15
Auslandsimmobilien: Gratis-Check	7/19
Immobilien:	
Bei Herstellungsaufwand Einspruch	9/21
Banküberweisungen:	
Angaben genau prüfen	9/21
Investment: Auf der sicheren Seite	10/28
Krankenversicherung im Ausland	10/29
Kompakt-Versicherung für	
Handelsvertreter	11/4
Finanzmärkte	11/7
Anlagebetrug	12/19
Haftung: Scheckkarte verschwunden	12/20
RAL Gütezeichen für E-Commerce	12/21
CDH-Versorgungswerk	17-18/15
Bankwechsel ohne Probleme	19-20/37
Testen Sie Ihre Bankverbindung	19-20/37
Aktienbörse: Mit den Paternoster durch den Keller	21-22/22
Aktienfonds: Im Anlage-Marathon	21-22/23
Offene Immobilienfonds	21-22/24
Rentenfonds	21-22/26
Dachfonds	21-22/28
Geldmarktfonds	21-22/30

## VIII. Branchen + Märkte

Neue textile Einheitskonditionen	1-2/19
Umsatzentwicklung im Einzelhandel	1-2/22, 4/27, 6/30, 9/27, 12/22, 16/42, 17-18/62, 19-20/44, 21-22/38, 23-24/62
Neue Wege durch Convenience	3/20
Die Macht der Marke	3/21
Nanotechnik: Revolution im	
Kleinstformat	3/22
Zigarrenmarkt	4/28
Baumaterial	4/29
Erzeugerpreise 2001	4/30
Automationstechnik	4/30
CeBIT 2002-12-16	5/8
Lifestyle	5/28
Biotechnologie	5/29
Papierindustrie	5/29
Aus den Branchen	6/30, 23-24/40
Bioprodukte	6/31
Aluminiumelemente	6/31
Irland sucht Handelsvertretungen	7/26

Fahrzeugbau	7/27
HANNOVER MESSE 2002	10/30
Herren-Mode-Woche	12/27
Messe Nürnberg	12/27
Baubedarf	12/28
Kunststoff- und Kautschukmaschinen	12/29
Präzisionswerkzeuge	13-14/32
Maschinenbau	13-14/32
Deutsche Messewirtschaft	15-16/20
Messen: Instrumente der	
persönlichen Kommunikation	15-16/22
Messe Offenbach	15-16/25
Modemessen: Konzentration in	
Düsseldorf	15-16/26
Messesplitter	15-16/28, 23-24/22
Messestermine	15-16/31, 23-24/24
NE – Metallindustrie	15-16/40
Papierindustrie	15-16/41
Kunststoffwaren-Industrie	15-16/42
Feinmechanische und	
optische Industrie	19-20/40
Elektrohausgeräte	19-20/ 41
Aus den Branchen	19-20/42
Nahrungsmittelmachines und	
-verpackungsmachines	19-20/43
Bekleidungsindustrie	19-20/44
Sport Einzelhandel	21-22/39
Textil	21-22/39
Möbelindustrie	21-22/39
1. Insidertage Medizintechnik	21-22/34
Messen:	
Der Wettbewerb hat begonnen	23-24/12
Neue Messen:	
Bauboom im Südwesten	23-24/14
Messe Essen	23-24/16
Fachbesucher:	
Qualität und Effektivität	23-24/18
Internationale Handwerksmesse	23-24/20
Medizintechnik	24.24/38

## IX. Arbeitgeberfragen

Personalauswahl: Stimmt die	
Chemie – Flops vermeiden	4/14
Arbeitszeugnisse:	
Transparente Geheimcodes	4/17
Kündigung:	
Auch zur Unzeit rechtskräftig	4/23
Angst am Arbeitsplatz	5/24
Beschäftigung Schwerbehinderter	7/25
Überstunden abgelten	7/30
Widerruf eines gerichtlichen	
Vergleichs	7/30
Fehler bei Kündigungen vermeiden	10/32
Warnfunktion einer Abmahnung	10/34
Mitarbeitermotivation	15-16/38
Mutterschaft ausgeweitet	15-16/39
Weihnachtsgeld ja oder nein	21-22/40
Urlaubsabgeltung	21-22/42

Außerordentliche Kündigung	21-22/43
Mitteilungspflicht bei Auskünften	21-22/43

### X. Auto – Reisen - Verkehr

Neues für 2002	1-2/26
Parkhausbetreiber: Keine Haftung	1-2/26
Wie sich das Abschleppen verhindern lässt	1-2/27
Autokostenindex 2001	3/27
Wettrennen auf der Autobahn	3/27
Fahren mit Erdgas	3/28
Erfahrungsbericht über ein erdgasbetriebenes Fahrzeug	3/30
Verschweigen von Unfallschäden	3/31
Radarfalle: Blamable Tests	5/30
Kinder am Straßenrand	5/30
Unfall beim CD-Wechseln	5/31
Auf der Geradeauspur am Stau vorbei	5/31
Verkehrstote: Weniger Opfer	7/28
Handy-Verbote	7/28
Kolonnenfahren	7/29
Kollision bei Wendemanöver	7/29
Der neue Skoda Superb	9/30
Automobilmarkt:	
Eine Flut neuer Modelle	10/10
Kleinwagen gegen Sportwagen	10/11
Rollendes Büro	10/13
Motorsplitter	10/14
Mittelklasse in flotter Fahrt	10/16
Auto News	11/30
Alleinhaftung trotz Vorfahrt	11/31
Autodiebstahl: Home Jacking	12/30
Sicher durch das Nadelöhr	12/31
Schönen Gruß vom Getriebe	12/31
PKW-Diebstahl:	
Halter muss Beweis antreten	12/32
Werbungskosten:	
Abzug nach PKW-Unfall?	12/32
Freisprechanlagen	19-20/19
Volvo S60R	19-20/22
Blitzer + Stau Hotline	19-20/23
Leasing: Nutzen statt Besitzen	19-20/23
Tankkarten	9-20/26
Citroen C5 HDI	19-20/28
Nissan Primera 2,2 DI tekna	19-20/30
Auto: Ausstattungen	19-20/32
DVD Navigator	19-20/35

### XI. CDH-Organisationen

CDH-Unternehmerreise nach Hongkong	1-2/8
CDH-Rahmenverträge für Mitglieder	1-2/9
Empfang für ausländische Diplomaten	1-2/11
CDH-Musterschauen	1-2/24

Fachseminar für Handelsvertreter	3/7
Inhalt HV 2001	3/23
100 Jahre CDH, Werbung	4/4, 5/20
Neue Europcar-Konditionen	4/7
Studiengang Vertriebsmanagement	4/7
Citroën-Frühjahrsaktion	4/7
Neues CDH-Rahmenabkommen mit Opel und SAAB	6/6
100-jähriges Bestehen der CDH, Vorankündigung	6/7, 7/6
Frühjahrs-Konjunkturumfrage	7/7
Neues CDH-Rahmenabkommen mit Nissan	7/8
CDH-Statistik	7/10, 19-20/12
Merkblätter	7/11
Tradition und Wandel (Editorial)	8/3
100 Jahre CDH	8/12
Gerling – Partner für Handelsvertreter	8/55
CDH-Landesverbände	8/81
CDH-Fachverbände	8/82
Geschäftsbericht 2001/ 2002	9/6
Ein Jahr online – www.handelsvertreter.de	9/15
Sportmesse	9/28
CDH-Hauptversammlung, Bericht	11/8
Neu: Service-Hotline der CDH	12/8
Rechnung nur mit Steuernummer – CDH protestiert	12/9
eservice – Wir machen das für Sie	12/9
Im neuen Gewand (Editorial)	13-14/3
Jahrestagung der IUCAB	13-14/6
CDH informiert kanadische Unternehmer	13-14/7
Kurz notiert	13-14/11, 15-16/8, 21-22/14
100 Jahre CDH in Hamburg	13-14/14
CDH-Mitglied sein heißt	
Kosten sparen	15-16/10
Wir sind für Sie da: CDH-Hotline	15-16/12
Gedankenaustausch mit dem PKM	15-16/13
CDH-Versorgungswerk	17-18/15
Hochwasser: Die CDH hilft	17-18/22
CDH-DATA hilft Handelsvertretern	17-18/22
CDH-Protest gegen BfA	17-18/23
CDH-Rahmenabkommen mit Mazda	17-18/24
CDH-Statistik	19-20/12
Telefon-Konferenz-Schaltung der CDH	19-20/15
100 Jahre CDH-Landesverband Hessen-Thüringen	19-20/16
Neues CDH-Rahmenabkommen für Festnetztelefonie und Internetdienste	21-22/12
BMW's und Mini's für CDH- Mitglieder günstiger	21-22/13

Herbst-Konjunkturumfrage der CDH	21-22/16
Berufsbegleitendes Studium sorgt für Marktcompetenz	21-22/17
Grundlagenstudie der CDH für Beziehungsmarketing	21-22/17
IUCAB-Kongress in Wien, Ankündigung	21-22/21, 23-24/35
Bei Volvo doppelt sparen	23-24/34

### XII. CDH-Fachverbände

26. Jahrestagung des CDH- Fachverbandes Medizinprodukte- Gesundheitswesen	4/6, 5/6, 13-14/8
Neuer Vorsitzender und neuer Branchensprecher des CDH- Fachverbandes Technik	6/7
38. Jahrestagung des CDH-Fachverbandes Bauwesen	6/8
Branchentreffen Handelsvertreter Haustechnik	7/6
Informationsbroschüre für Holzmakler	7/11
CDH-Fachverband Mode-Sport- Accessoires: branchen- übergreifende Messe	13-14/7
52. Papierhandelsvertreter-Tag	15-16/14, 21-22/18
39. Jahrestagung des Fach- verbandes Bauwesen	15-16/15, 17-18/20
Seminarangebot des CDH- Fachverbandes Wohnambiente	17-18/18, 19-20/11, 23-24/36
Medica-Treff 2002	19-20/10, 21-22/13
2. Jahrestagung des CDH-Fachverbandes Technik	23-24/32

### XIII. Persönliches

Joachim O. W. Ernst, 80 Jahre	4/34
Peter H. Haller, 70 Jahre	5/32
Fa. Clausmeyer, 110 Jahre	7/35
Klaus Brinkmann, 60 Jahre	7/36
Fa. Leybold 50 Jahre	9/31
Auszeichnung für Helmut Leybold	9/33
Hohe Auszeichnung für Helmut Kirchner	12/36
Bundesverdienstkreuz für Wolfgang Friedrich	13-14/13
Theo Mayer †	15-16/8
Heinz Konstanzer verabschiedet	15-16/49
Lothar Hillebrand, 65 Jahre	17-18/41
Helmut Schröer, 80 Jahre	17-18/44
Exportvertreter Hans-Heinrich Weickert	19-20/39
25-jähriges Dienstjubiläum RA Heinrich Freitag	21-22/47
50 Jahre Fa. Haschler	23-24/41